



## **Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949**

**Konsularischer Bereich / Zentrale Stelle**

c/o Casa Fangacci

Via del Ranuncolo n. 9

CAP 06024 Gubbio - ITALIEN

## **Öffentliche Feststellung und Gewissensappell**

Aktenzeichen: SG-GA1949/SE-DE/RPKA/0525-02

### ***Fünfsprachige Veröffentlichung:***

Deutsch – Englisch – Italiano – Französisch - Schwedisch

 **Im Namen des humanitären Völkerrechts**



„Wo beginnen die universellen Menschenrechte?

An kleinen Orten, nahe dem Zuhause – so nah und so klein, dass sie auf keiner Weltkarte erscheinen.

Und doch sind sie die Welt des Einzelnen: die Nachbarschaft, in der er lebt; die Schule oder Universität, die er besucht; die Fabrik, das Bauernfeld oder Büro, in dem er arbeitet.

Wenn diese Rechte dort keine Bedeutung haben, haben sie sie nirgendwo. Ohne gemeinsames Handeln der Bürger, um sie dort zu wahren, werden wir vergeblich auf Fortschritt in der größeren Welt hoffen.“

– Eleanor Roosevelt, Rede zu den Menschenrechten, Vereinte Nationen 1958

### **Betreff: Fortgesetzte völkerrechtswidrige Angriffsmaßnahmen gegen den geschützten Zivilisten D. F. – Verpflichtung zur Menschlichkeit**

Das Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949 stellt mit Bedauern und tiefer Sorge fest:

Seit dem 07.05.2025 liegt dem Regierungspräsidium Karlsruhe die verbindliche Schutzmitteilung für den Zivilisten D. F. vor. Dieser steht seit dem 16.12.2024 unter dem Schutz des humanitären Völkerrechts. Dennoch wurden die ursprüngliche 7-Tage-Frist ignoriert und es erfolgten erneut bewaffnete Exekutivmaßnahmen, zuletzt am 09.07.2025.

#### ***1. Verletzung von Völkerrecht und bindenden Verträgen***

Dieses Handeln verstößt gegen die zwingenden Normen des Genfer Abkommens IV (Art. 1, 3, 27, 144, 147–149) sowie das Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge (Art. 26, 27).

Art. 26 WÜRV: Verträge sind unter allen Umständen treu zu erfüllen (pacta sunt servanda).

Art. 27 WÜRV: Kein innerstaatliches Recht darf die Nichterfüllung völkerrechtlicher



Verträge rechtfertigen.

## **2. Verantwortung von Frau Präsidentin Felder**

Als oberste Verantwortliche des Regierungspräsidiums Karlsruhe trägt Frau Präsidentin Felder die unmittelbare Aufsichtspflicht. Ihre Missachtung der Schutzpflicht stellt eine Verunglimpfung des Vertragsstaats Deutschland dar.

## **3. Appell an das Gewissen – Im Sinne der Bergpredigt**

„Selig sind die, die Gerechtigkeit üben, auch wenn sie unbequem ist. Selig sind die, die den Mut haben, Unrecht zu beenden, das sie nicht selbst verursacht haben. Denn wahrlich, die Größe eines Menschen oder Amtes zeigt sich nicht darin, über andere zu herrschen, sondern darin, andere zu schützen, auch wenn es Opfer kostet.“

Jeder Mensch, der einem anderen die Würde bewahrt, bewahrt damit auch seine eigene. Wer heute den Schutz verweigert, möge sich fragen, was er sich selbst verweigert: sein eigenes Mitgefühl, das ihn Mensch sein lässt.“

Was werden Sie heute tun, um diesen Schutz sicherzustellen?

Was wiegt schwerer: verwaltungstechnische Abläufe oder der unantastbare Wert eines Lebens?

## **4. Wenn sich Regierungspräsidenten über Recht stellen**

„Wenn sich Regierungspräsidentinnen oder Regierungspräsidenten über das Recht stellen, dann ist es nicht mehr fünf vor zwölf, sondern bereits fünf Minuten nach zwölf. Das Unrecht ist dann nicht mehr eine drohende Möglichkeit, sondern bereits Realität.“

Verträge gelten nicht nur in guten Zeiten, sondern gerade dann, wenn ihre Einhaltung unbequem wird. Das ist der Prüfstein von Menschlichkeit und Rechtsstaat.“

## **5. Verpflichtung des Schiedsgerichts**

Das Schiedsgericht wird:

- 1. Alle Vorfälle dokumentieren und veröffentlichen,*
- 2. Die alliierte Schutzmacht in Wiesbaden und Berlin offiziell informieren,*



3. Ein Schiedsverfahren gegen alle Verantwortlichen einleiten.

### **6. Abschließende Erklärung**

„Das größte Verbrechen ist, dass wir schweigen, wenn wir Zeugen des Unrechts werden.“ – Mahatma Gandhi

Für das Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949

---

**\*\*Traduzione ufficiale – Italiano:\*\***

#### **Avvertenza sulla validità linguistica**

*IT: La seguente traduzione è fornita a scopo esplicativo. Fa fede esclusivamente il testo redatto nella lingua ufficiale del Tribunale arbitrale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949.*

*In caso di divergenze o dubbi interpretativi, prevale sempre la lingua ufficiale. La traduzione è da intendersi con riserva e senza validità giuridica vincolante.*

*“Dove iniziano, dopo tutto, i diritti umani universali?*

*In luoghi piccoli, vicino a casa – così vicini e così piccoli da non apparire su nessuna mappa del mondo.*

*Eppure essi sono il mondo dell'individuo: il quartiere in cui vive; la scuola o l'università che frequenta; la fabbrica, il campo o l'ufficio in cui lavora.*

*Questi sono i luoghi in cui ogni uomo, donna e bambino cerca giustizia, pari opportunità e dignità senza discriminazioni.*

*Se questi diritti non hanno significato lì, hanno poco significato altrove. Senza un'azione cittadina concertata per difenderli vicino a casa, cercheremo invano progressi nel*



*mondo più ampio.”*

– Eleanor Roosevelt, Discorso alle Nazioni Unite, 1958

## **Oggetto: Continui atti di violazione del diritto internazionale umanitario contro il civile protetto D. F. – Obbligo di umanità**

Il Tribunale arbitrale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949 dichiara con rammarico e profonda preoccupazione:

Dal 07.05.2025, il Governo Regionale di Karlsruhe è in possesso della notifica di protezione vincolante per il civile D. F., sotto protezione dal 16.12.2024. Nonostante ciò, il termine originario di 7 giorni è stato ignorato e le misure esecutive armate sono proseguite, l'ultima in data 09 luglio 2025.

### **1. Violazione del diritto internazionale e dei trattati vincolanti**

Queste azioni violano la Convenzione di Ginevra IV (Art. 1, 3, 27, 144, 147–149) e la Convenzione di Vienna sul diritto dei trattati (Art. 26, 27).

Art. 26 CV: I trattati devono essere eseguiti in buona fede in ogni circostanza (*pacta sunt servanda*).

Art. 27 CV: Il diritto interno non può essere invocato per giustificare l'inadempimento di un trattato.

### **2. Responsabilità della Presidente Felder**

In qualità di massima responsabile del Governo Regionale di Karlsruhe, la Presidente Felder ha un dovere diretto di vigilanza. La sua inosservanza degli obblighi di protezione costituisce una diffamazione dello Stato contraente Germania.

### **3. Appello alla coscienza – Nel senso del Discorso della Montagna**

“Beati coloro che praticano la giustizia, anche quando è scomoda. Beati coloro che hanno il coraggio di porre fine a ingiustizie che non hanno causato. In verità, la grandezza di una persona o di un ufficio non si misura dal dominio sugli altri, ma dalla capacità di proteggerli, anche a costo di sacrifici.



Chi preserva la dignità di un altro, preserva anche la propria. Chi oggi rifiuta la protezione, si chieda cosa stia rifiutando a se stesso: la propria compassione, che lo rende umano.”

Cosa farete oggi per garantire questa protezione?  
Cosa pesa di più: le procedure amministrative o il valore inviolabile di una vita umana?

#### **4. Quando i presidenti si pongono al di sopra della legge**

“Quando presidenti di governi regionali si pongono al di sopra della legge, non è più cinque meno cinque, ma già cinque minuti dopo le dodici. L’ingiustizia non è più una possibilità incombente, ma è già realtà.

I trattati non valgono solo nei tempi comodi, ma soprattutto quando la loro osservanza diventa scomoda. Questo è il banco di prova dell’umanità e dello Stato di diritto.”

#### **5. Obbligo del Tribunale Arbitrale**

Il Tribunale:

- 1. Documenterà e pubblicherà tutti gli eventi,*
- 2. Informerà i Poteri Protettivi Alleati a Wiesbaden e Berlino,*
- 3. Avvierà un procedimento arbitrale contro tutti i responsabili.*

#### **6. Dichiarazione finale**

“Il crimine più grande è tacere di fronte all’ingiustizia.” – Mahatma Gandhi

Per il Tribunale arbitrale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949

---

**\*\*Official translation – English\*\***

**Note on language compatibility**



*The following translation is provided as an aid to understanding. Only the wording in the official language of the arbitral tribunal in accordance with the Geneva Conventions of 1949 shall be authoritative and binding.*

*In the event of contradictions or questions of interpretation, the official language shall always prevail. The translation is provided subject to reservation and without legally binding effect.*

*“Where, after all, do universal human rights begin?*

*In small places, close to home – so close and so small that they cannot be seen on any maps of the world.*

*Yet they are the world of the individual person: the neighborhood they live in; the school or college they attend; the factory, farm, or office where they work.*

*Such are the places where every man, woman, and child seeks equal justice, equal opportunity, equal dignity without discrimination.*

*Unless these rights have meaning there, they have little meaning anywhere. Without concerted citizen action to uphold them close to home, we shall look in vain for progress in the larger world.”*

– Eleanor Roosevelt, “Remarks at the United Nations” 1958

**Subject: Continued violations of international humanitarian law against protected civilian D. F. – Obligation to humanity**

The Arbitral Tribunal under the 1949 Geneva Conventions hereby states with regret and deep concern:

Since 07.05.2025, the Karlsruhe Regional Government has been in possession of the binding protection notification for civilian D. F., under protection since 16.12.2024.

Despite this, the original 7-day deadline has been ignored and armed executive



measures have continued, most recently on July 9, 2025.

### **1. Violation of international law and binding treaties**

These actions breach the Geneva Convention IV (Art. 1, 3, 27, 144, 147–149) and the Vienna Convention on the Law of Treaties (Art. 26, 27).

Art. 26 VCLT: Treaties must be performed in good faith under all circumstances (pacta sunt servanda).

Art. 27 VCLT: Internal law may not be invoked to justify failure to perform a treaty.

### **2. Responsibility of President Felder**

As head of the Karlsruhe Regional Government, President Felder bears direct supervisory responsibility. Her disregard for protection obligations constitutes a defamation of Germany as Contracting State.

### **3. Appeal to conscience – In the spirit of the Sermon on the Mount**

“Blessed are those who act justly, even when it is inconvenient. Blessed are those who have the courage to end injustice they did not cause themselves. For truly, the greatness of a person or office is not shown by ruling over others, but by protecting others, even at a cost.

Anyone who preserves another’s dignity also preserves their own. Whoever refuses protection today should ask themselves what they are refusing themselves: their own compassion, which makes them human.”

What will you do today to ensure this protection?

Which weighs heavier: administrative routine or the inviolable value of human life?

### **4. When presidents place themselves above the law**

“When presidents of regional governments place themselves above the law, it is no longer five to twelve, but already five past twelve. Injustice is then no longer a looming possibility but already reality.

Treaties apply not only in times of comfort, but especially when compliance becomes inconvenient. That is the test of humanity and the rule of law.”



### **5. Obligation of the Arbitral Tribunal**

The Tribunal will:

1. Document and publish all incidents,
2. Inform the Allied Protecting Powers in Wiesbaden and Berlin,
3. Initiate arbitration proceedings against all responsible parties.

### **6. Final declaration**

“The greatest crime is to remain silent when faced with injustice.” – Mahatma Gandhi

For the Arbitral Tribunal under the 1949 Geneva Conventions

---

**\*\*Traduction officielle - français\*\***

#### **Note sur l'obligation linguistique**

La traduction suivante est fournie à titre d'aide à la compréhension. Seul le texte rédigé dans la langue officielle du tribunal arbitral, conformément aux Conventions de Genève de 1949, fait foi et est contraignant.

En cas de contradiction ou de question d'interprétation, la langue officielle fait toujours foi. La traduction est effectuée sous réserve et n'a pas d'effet juridiquement contraignant.

*Où commencent les droits humains universels ?*

*Dans de petits endroits, près de chez soi – si proches et si modestes qu'ils ne figurent sur aucune carte du monde.*

*Et pourtant, ce sont le monde de chaque individu : le quartier où il vit ; l'école ou l'université qu'il fréquente ; l'usine, le champ ou le bureau où il travaille.*

*Si ces droits n'ont pas de sens là-bas, alors ils n'en ont nulle part. Sans action commune des citoyens pour les défendre là où ils vivent, nous espérons en vain le progrès dans le monde plus vaste.*



– Eleanor Roosevelt, Discours sur les droits humains, Nations Unies, 1958

## **Objet : Poursuite d'attaques illégales au regard du droit international contre le civil protégé D. F. – Obligation d'humanité**

Le Tribunal arbitral conformément aux Conventions de Genève de 1949 constate avec regret et profonde inquiétude :

Depuis le 7 mai 2025, la notification officielle de protection pour le civil D. F. a été soumise à la préfecture du gouvernement de Karlsruhe. Cette personne est placée sous la protection du droit international humanitaire depuis le 16 décembre 2024. Néanmoins, le délai initial de sept jours a été ignoré et des mesures exécutives armées ont de nouveau été menées, la plus récente datant du 9 juillet 2025.

### ***1. Violation du droit international et des traités contraignants***

Ces actions violent les normes impératives de la Quatrième Convention de Genève (art. 1, 3, 27, 144, 147–149) ainsi que la Convention de Vienne sur le droit des traités (art. 26, 27).

- Art. 26 CV : Les traités doivent être exécutés de bonne foi en toutes circonstances (pacta sunt servanda).
- Art. 27 CV : Le droit interne ne peut être invoqué pour justifier la non-exécution d'un traité international.

### ***2. Responsabilité de Madame la Présidente Felder***

En tant que plus haute responsable de la préfecture du gouvernement de Karlsruhe, Madame Felder porte une obligation directe de supervision. Son refus de protéger constitue une atteinte à la dignité juridique de l'État contractant qu'est l'Allemagne.

### ***3. Appel à la conscience – Dans l'esprit du Sermon sur la Montagne***

« Heureux ceux qui pratiquent la justice, même lorsqu'elle est inconfortable.  
Heureux ceux qui ont le courage de mettre fin à une injustice qu'ils n'ont pas causée. Car en vérité, la grandeur d'un être ou d'une fonction ne réside pas dans le pouvoir exercé, mais dans la protection qu'il offre, même au prix du sacrifice.  
Toute personne qui préserve la dignité d'autrui préserve aussi la sienne. Celui qui



refuse aujourd'hui la protection doit se demander ce qu'il se refuse à lui-même : sa propre compassion, qui fait de lui un être humain. »

Que ferez-vous aujourd'hui pour garantir cette protection ?

Qu'est-ce qui pèse le plus : les procédures administratives ou la valeur sacrée d'une vie ?

#### **4. Lorsque les présidents de gouvernement se placent au-dessus du droit**

« Lorsqu'un président de gouvernement se place au-dessus du droit, il est déjà trop tard : il est minuit passé. L'injustice n'est alors plus une menace possible, mais une réalité.

Les traités ne s'appliquent pas seulement dans les bons moments, mais surtout lorsque leur application devient inconfortable. C'est le test de l'humanité et de l'État de droit. »

#### **5. Engagement du Tribunal arbitral**

Le Tribunal :

1. *Documentera et publiera tous les incidents,*
2. *Informera officiellement la puissance protectrice alliée à Wiesbaden et Berlin,*
3. *Engagera une procédure arbitrale contre toutes les personnes responsables.*

#### **6. Déclaration finale**

« Le plus grand crime est de se taire lorsqu'on est témoin d'une injustice. » – Mahatma Gandhi

Pour le Tribunal arbitral conformément aux Conventions de Genève de 1949

---

**\*\*Officiell översättning - svenska\*\***

#### **Anmärkning om språkkompatibilitet**

*Följande översättning tillhandahålls som en hjälp till förståelse. Endast ordalydelsen på skiljedomstolens officiella språk i enlighet med Genèvekonventionerna från 1949 skall vara auktoritativ och bindande.*



*I händelse av motsägelser eller tolkningsfrågor skall det officiella språket alltid ha företräde. Översättningen görs med reservation och utan rättsligt bindande verkan.*

*Var börjar de universella mänskliga rättigheterna?*

*På små platser, nära hemmet – så nära och små att de inte syns på någon världskarta.*

*Men ändå är det individens värld: grannskapet där hen bor; skolan eller universitetet hen går på; fabriken, åkern eller kontoret där hen arbetar.*

*Om dessa rättigheter inte har någon betydelse där, har de det ingenstans. Utan ett gemensamt medborgarengagemang för att värna dem där, kan vi förgäves hoppas på framsteg i den större världen.*

– Eleanor Roosevelt, Tal om mänskliga rättigheter, Förenta Nationerna, 1958

## **Ämne: Fortsatta folkrättsstridiga angrepp mot den skyddade civilisten D. F. – Förpliktelse till humanitet**

Skiljedomstolen enligt Genèvekonventionerna från 1949 konstaterar med sorg och djup oro:

Sedan den 7 maj 2025 har det regionala styret i Karlsruhe haft tillgång till det bindande skyddsmeddelandet för civilisten D. F., som står under humanitärt folkrättsligt skydd sedan den 16 december 2024. Trots detta ignorerades den ursprungliga sju-dagarsfristen, och ytterligare beväpnade exekutiva åtgärder vidtogs – senast den 9 juli 2025.

### **1. Överträdelse av folkrätten och bindande avtal**

Detta agerande strider mot tvingande bestämmelser i den fjärde Genèvekonventionen (art. 1, 3, 27, 144, 147–149) samt mot Wienkonventionen om traktaträtten (art. 26, 27).

- Art. 26 WÜRT: Traktater ska alltid fullgöras i god tro (pacta sunt servanda).
- Art. 27 WÜRT: Ingen nationell rättsregel får åberopas för att rättfärdiga att ett folkrättsligt avtal inte följs.



## **2. Ansvar hos president Felder**

Som högsta ansvarig för det regionala styret i Karlsruhe bär president Felder det direkta tillsynsansvaret. Hennes underlåtenhet att agera utgör ett förakt mot avtalsstaten Tyskland.

## **3. Samveteuppsmaning – I bergspredikans anda**

"Saliga är de som handlar rätt, även när det är obekvämt. Saliga är de som har modet att sätta stopp för orätt, även om de inte själva har orsakat det. Ty i sanning visar sig storheten hos en människa eller ett ämbete inte i makt över andra – utan i skyddet av dem, även till ett pris.

Den som skyddar en annans värdighet, skyddar också sin egen. Den som idag vägrar skydd, bör fråga sig själv vad han nekar sig själv: sin egen medkänsla – det som gör honom till människa."

Vad kommer ni att göra idag för att säkerställa detta skydd?

Vad väger tyngst – administrativa rutiner eller det okränkbara värdet av ett liv?

## **4. När regeringspresidenterna sätter sig över lagen**

"När regeringspresidenterna sätter sig över lagen, då är det inte fem i tolv – utan redan fem över tolv. Då är orätten inte längre ett hot – utan redan ett faktum. Traktater gäller inte bara i goda tider, utan särskilt när det är obekvämt. Det är mänsklighetens och rättsstatens eldprov."

## **5. Skiljedomstolens åtaganden**

Domstolen kommer att:

1. Dokumentera och offentliggöra alla incidenter,
2. Officiellt informera skyddsmakten i Wiesbaden och Berlin,
3. Inleda ett skiljedomsförfarande mot alla ansvariga personer.

## **6. Slutlig förklaring**

"Det största brottet är att vi tiger när vi bevittnar orätt." – Mahatma Gandhi

För Skiljedomstolen enligt Genèvekonventionerna av 1949